

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihrer neuen Sattelstütze für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben.

- Vergleichen Sie das SAFETY LEVEL an der Sattelstütze mit der beigefügten Tabelle und vergewissern Sie sich, ob diese für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet ist.**
- Vergewissern Sie sich vor der Montage der Sattelstütze, dass diese für das maximal zugelassene Gesamtgewicht des Fahrrades geeignet ist. Entsprechende Angaben dazu finden Sie auf der Produktbeschreibung oder erhalten Sie bei Ihrem Fahrradhändler.**
- Lesen Sie vor Gebrauch die nachfolgenden Montage- und Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an den Nachbesitzer weiter.**

Montage

Die Montage setzt eine entsprechende Grundkenntnis voraus. Sollten Sie über diese nicht verfügen, so wenden Sie sich bitte an den Fahrrad-Fachhandel.

- Überprüfen Sie vor der Montage, ob der Außendurchmesser der Sattelstütze (31,5 mm) mit dem Innendurchmesser des Rahmensitzrohrs übereinstimmt.
- Sollte der Klemmbereich des Rahmensitzrohrs größer sein, so können Sie den Durchmesser mit einer entsprechenden Sattelstützbeilage (min. Länge 80 mm) anpassen. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, die original *ergotec*-Sattelstützbeilagen zu verwenden. Diese können Sie über den Fahrrad-Fachhandel beziehen.
- Überprüfen Sie vor der Montage auch den Sitzrohrwinkel des Rahmens. Dieser darf aus Sicherheitsgründen nicht kleiner als 70° sein.

Das Rohrende des Rahmensitzrohrs muss unbedingt gratfrei sein, ansonsten besteht Bruchgefahr!

- Vor dem Einschleiben der Sattelstütze sollte der Klemmbereich des Rahmensitzrohrs unbedingt mit einem wasserresistenten Fett behandelt werden, da sonst Korrosion das spätere Anpassen der Sitzhöhe erschweren kann.
- Schieben Sie nun die Sattelstütze in das Rahmensitzrohr.

Aus Sicherheitsgründen muss die Sattelstütze mindestens bis zur Markierung (90 mm) in das Rahmensitzrohr eingeschoben werden, es sei denn, der Fahrradhersteller schreibt eine größere Einstecktiefe vor. Beachten Sie hierzu die Benutzerinformationen des Fahrradherstellers!

- Um die Sattelstütze im Rahmen zu fixieren, ziehen Sie die Sattelstützklemmschraube bzw. den Schnellspannmechanismus mit dem von Ihrem Fahrradhersteller vorgegebenen Anzugswert fest.
- Überprüfen Sie vor der Montage des Sattels die Kompatibilität zwischen Sattelstütze und Sattel.
- Setzen Sie nun das Gestell des Sattels in die beiden Führungsnuten des Sattelklobens ein und fixieren Sie diesen leicht.
- Richten Sie jetzt die Sattelposition auf Ihre individuellen Bedürfnisse aus.
- Ziehen Sie nun die Sattelklemmschraube **A** mit einem 5 mm Innensechskant-Schlüssel und einem Anzugswert von 12-15 Nm fest.

Bedienung

Sie können die Sitzhöhe während der Fahrt ohne Werkzeug individuell an Ihre Bedürfnisse und an Ihren Fahrstil anpassen.

- Hierzu ziehen Sie den Verstellhebel **B** nach oben und entlasten den Sattel für eine höhere bzw. belasten den Sattel für eine niedrigere Sitzposition.

Wartung

Um eine hohe Leistung, Sicherheit und lange Lebensdauer zu gewährleisten, ist eine regelmäßige Wartung nach ca. 200 Betriebsstunden oder **mindestens 1 x pro Jahr** erforderlich.

Lagerung schmieren

- Säubern Sie sorgfältig den gesamten Bereich des Gleitrohrs **C** mit einem biologisch abbaubaren Reinigungsmittel.
- Fetten Sie nun den gesamten Bereich des Gleitrohrs **C** mit einem säurefreien Fett nach, das Sie über den Fahrrad-Fachhandel beziehen können.



Sicherheitshinweise

Kontrollieren Sie die Sattelstütze und die dazugehörigen Schrauben regelmäßig auf festen Sitz sowie auf mögliche Beschädigungen.

- Befestigen Sie keine Zusatzbauten wie Kindersitz, Gepäckträger oder Anhänger an der Sattelstütze. Dies könnte zu einer Überbeanspruchung und somit zum Bruch der Sattelstütze führen.
- Die Gasdruckpatrone darf auf keinen Fall geöffnet werden – es besteht Verletzungsgefahr.
- Um einen Sturz oder Unfall zu vermeiden, muss die Sattelstütze nach einer Beschädigung unbedingt ausgetauscht werden.

Mountain-Bike		Safety Level	
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Sprunghöhe ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg

Road-/Gravel-/Travel-Bike		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg
		max. 120 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg	max. 120 kg

City-/Trekking-Bike		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg
		max. 120 kg	max. 120 kg
		max. 140 kg	max. 140 kg
		max. 160 kg	max. 160 kg
		max. 180 kg	max. 180 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 180 kg	max. 160 kg
E-BIKE 45 km/h*		max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 45 km/h*		max. 160 kg	max. 140 kg

Cargo-Bike		Safety Level	
	einspurig / mehrspurig	max. 250 kg	max. 140 kg
	einspurig / mehrspurig	max. 300 kg	max. 160 kg
E-BIKE 25 km/h	einspurig / mehrspurig	max. 250 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	einspurig / mehrspurig	max. 300 kg	max. 160 kg

Jugendrad		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg

Kinderrad		Safety Level	
	12"-24"		

Die Produktklassifizierung der ergotec Safety Level entspricht der DIN EN ISO 4210 Norm für Fahrräder und DIN EN 15194 für E-Bikes. E-Bike-Typ: Trittsattelstütze bis angegebene Geschwindigkeit.

* Nachträglicher Einbau nur mit Abnahme einer anerkannten Prüfstelle und Eintragung in die Fahrzeugpapiere.

Garantie

Für *ergotec*-Feder-Sattelstützen gelten folgende Garantiezzeiten:

- mit Sicherheitslevel 6 **6 Jahre oder 35.000 km**
- mit Sicherheitslevel 5 **5 Jahre oder 30.000 km**
- mit Sicherheitslevel 4 **4 Jahre oder 25.000 km**
- mit Sicherheitslevel 3 **3 Jahre oder 20.000 km**
- mit Sicherheitslevel 2 **3 Jahre oder 15.000 km**

Eventuelle Garantieansprüche sollten über den Fahrrad-Fachhandel abgewickelt werden.

Thank you for deciding to buy your new seatpost from our company.

! Compare the **SAFETY LEVEL** on the seat post with the attached table in order to check whether it is suitable for the intended use.

! Before fitting the seatpost make sure that it is suitable for the maximum permitted overall weight of the bike. You will find the relevant information in the product description, or it can be obtained from the bicycle manufacturer.

! Before using the product please read the following assembly and safety instructions carefully. Keep these instructions in a safe place and if necessary pass them on to the next owner.

Assembly

Assembly and fitting require the relevant technical knowledge and skills. If you do not have these, please contact a specialist bicycle dealer.

- Before assembly please check that the outer diameter of the seatpost (31.5 mm) matches the inner diameter of the seat tube.
- If the clamping area of the seat tube is bigger, you can modify the diameter with the appropriate seatpost adapter (min. length 80 mm). For safety reasons we recommend the use of original *ergotec* seatpost adapters, which are available from specialist bicycle dealers.

- Before mounting, also check the seat tube angle of the frame. For safety reasons, this must not be less than 70°.

! The end of the seat tube must be free from burrs, otherwise there is a risk of breaking!

- Before the seatpost is inserted the clamping area of the seat tube should always be treated with water-resistant grease, because otherwise corrosion could make subsequent modification of the seating height difficult.

- Now you insert the seatpost into the seat tube.

! For safety reasons the seatpost must be inserted into the seat tube at least to the depth which is marked (90 mm), unless the bicycle manufacturer has specified greater insertion depth. Please refer to the user information provided by the bicycle manufacturer.

- In order to fix the seatpost within the frame, you first tighten the seatpost clamping screw or the quick release mechanism to the tightness specified by the bicycle manufacturer.

- Before fitting the saddle please check that the seatpost and the saddle are compatible.

- Now you place the frame of the saddle into the two guide grooves of the saddle clamp.

- You then adjust the position of the saddle to your requirements.

- Now you tighten the seatpost clamping screw **A** with a 5 mm hexagonal key to a tightness value of 12 - 15 Nm.

Adjustment

During the ride you can adjust the seat height to your individual requirements and cycling style without any tools.

- For this purpose you pull the adjusting lever **B** upwards and remove the weight on the saddle for a higher seating position, or press the saddle down for a lower position.

Maintenance

In order to ensure a high level of performance, safety and product life, maintenance should be carried out every approx. 200 operating hours, or at least once a year.

Greasing the bearings

- Carefully clean the whole of the sliding tube **C** with a biologically degradable cleaning agent.

- After that you grease the entire sliding tube **C** with an acid-free grease (obtainable from bicycle dealers).



Safety instructions

You should check the seatpost and its screws for tightness and possible damage at regular intervals.

! You should not attach any additional equipment such as a child's seat, luggage rack or trailer to the seatpost. This could lead to excessive strain and as a result to the breaking of the seatpost.

! The gas cartridge must never be opened – risk of injury.

! In order to avoid a fall or an accident, the seatpost must always be replaced if it is damaged in any way.

Mountain-Bike		Safety Level		
Jump height ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	1 2 3 4 5 6	
Jump height ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	1 2 3 4 5 6	
Jump height ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	1 2 3 4 5 6	
Jump height ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	1 2 3 4 5 6	
Jump height ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	1 2 3 4 5 6	
Jump height ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	1 2 3 4 5 6	
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	1 2 3 4 5 6

Road-/Gravel-/Travel-Bike		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	1 2 3 4 5 6
	max. 120 kg	max. 120 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 100 kg	max. 100 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 120 kg	max. 120 kg	1 2 3 4 5 6

City-/Trekking-Bike		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	1 2 3 4 5 6
	max. 120 kg	max. 120 kg	1 2 3 4 5 6
	max. 140 kg	max. 140 kg	1 2 3 4 5 6
	max. 160 kg	max. 160 kg	1 2 3 4 5 6
	max. 180 kg	max. 180 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 25 km/h	max. 120 kg	max. 100 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 25 km/h	max. 140 kg	max. 120 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 25 km/h	max. 160 kg	max. 140 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 25 km/h	max. 180 kg	max. 160 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 45 km/h*	max. 140 kg	max. 120 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 45 km/h*	max. 160 kg	max. 140 kg	1 2 3 4 5 6

Cargo-Bike		Safety Level		
Single track/Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg	1 2 3 4 5 6	
Single track/Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg	1 2 3 4 5 6	
E-BIKE 25 km/h	Single track/Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg	1 2 3 4 5 6
E-BIKE 25 km/h	Single track/Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg	1 2 3 4 5 6

Young adult-Bike		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	1 2 3 4 5 6

Child Bike		Safety Level	
12"-24"			1 2 3 4 5 6

The product classification of the ergotec Safety Level corresponds to the DIN EN ISO 4210 norm for bikes and DIN EN 15194 for e-bikes. E-bike-type: pedal assist up to the indicated speed.

* Retrofitting only with the approval of a recognised certifying body and entry in the documents for the bike.

Guarantee

For *ergotec* suspension seat posts the following guarantee periods apply:

- with safety level 6 **6 years or 35,000 km**
- with safety level 5 **5 years or 30,000 km**
- with safety level 4 **4 years or 25,000 km**
- with safety level 3 **3 years or 20,000 km**
- with safety level 2 **3 years or 15,000 km**

Guarantee claims should be processed through a specialist bicycle dealer.

Hartelijk dank dat u bij de aankoop van uw nieuwe zadelpen heeft gekozen voor een product van ons.

- Vergelijk het SAFETY LEVEL op de zadelpen met de bijgevoegde tabel en controleer of deze zadelpen geschikt is voor het beoogde gebruiksdoel.**
- Controleer voor de montage van de zadelpen of deze geschikt is voor het maximaal toegestane totaalgewicht van de fiets. Informatie daarover kunt u vinden op de productbeschrijving of opvragen bij uw fietswinkel.**
- Lees voor het gebruik onderstaande montage- en veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar de instructies goed en geef ze door aan een evt. volgende eigenaar.**

Montage

Voor de montage is een bepaalde basiskennis vereist. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een fietsmaker als u niet over deze kennis beschikt.

- Controleer voor de montage of de buitendiameter van de zadelpen (31,5 mm) overeenkomt met de binnendiameter van de zitbuis.
- Wanneer de binnendiameter van de zitbuis groter is, kunt u de diameter aanpassen met een vulbus (min. lengte 80 mm). Om veiligheidsredenen adviseren wij om een originele *ergotec* vulbus te gebruiken. Deze is verkrijgbaar bij de fietsspecialzaak.
- Controleer vóór de montage ook de zitbuishoek van het frame. Om veiligheidsredenen mag deze niet kleiner zijn dan 70°.

- Er mogen absoluut geen bramen zitten op het uiteinde van de zitbuis, anders kan de zadelpen breken!**

- Behandel het bovenste deel van de zitbuis met een waterbestendig vet voor u de zadelpen erin schuift, omdat door roestvorming de zithoogte later moeilijk kan worden aangepast.
- Schuif nu de zadelpen in de zitbuis.

- Om veiligheidsredenen moet de zadelpen minstens tot de markering (90 mm) in de zitbuis worden geschoven, tenzij de fietsfabrikant een grotere insteekdiepte voorschrijft. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de fiets!**

- Draai, om de zadelpen in het frame vast te zetten, de zadelpenbout of de snelspanner vast met het door uw fietsfabrikant aangegeven aandraaimoment.
- Controleer voor de montage van het zadel of de zadelpen en het zadel bij elkaar passen.
- Plaats nu de zadelbrug in de beide gleuven van de zadelstrop en draai hem licht vast.
- Stel nu het zadel af naar uw persoonlijke voorkeur.
- Draai vervolgens de zadelpenbout **A** vast met een 5 mm inbussleutel en een aandraaimoment van 12 - 15 Nm.

Gebruik

U kunt tijdens de rit de zithoogte zonder gereedschap aanpassen aan uw voorkeur en uw rijstijl.

- Beweeg hiervoor de verstelhendel **B** naar boven en verminder de druk op het zadel voor een hogere zitpositie of voer de druk op het zadel op voor een lagere zitpositie.

Onderhoud

Voor een goede werking, veiligheid en lange levensduur is het noodzakelijk onderhoud uit te voeren na ca. 200 gebruiksuren of **minstens 1 x per jaar**.

Lager smeren

- Maak de buis **C** helemaal schoon met een biologisch afbreekbaar schoonmaakmiddel.
- Vet nu de buis **C** helemaal in met een zuurvrij vet dat verkrijgbaar is bij de fietsspecialzaak.



Veiligheidsinstructie

Controleer regelmatig of de zadelpen en de bijbehorende schroeven goed vastzitten en of ze niet beschadigd zijn.

- Bevestig geen accessoires, zoals kinderzitjes, bagagedragers of aanhangers aan de zadelpen. Daardoor zou de zadelpen overbelast kunnen worden en kunnen breken.**
- De gasveer mag in geen geval worden geopend – er bestaat kans op letsel.**
- Om een val of een ongeluk te voorkomen, moet de zadelpen absoluut worden vervangen als hij beschadigd is.**

Mountain Bike		Safety Level	
Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	
Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
Spronghoogte ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Fiets 25 km/h Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Fiets 25 km/h Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Fiets 25 km/h Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	
E-Fiets 25 km/h Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Fiets 25 km/h Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Fiets 25 km/h Spronghoogte ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	

Road/Gravel/Travel-Fietsen		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
E-Fiets 25 km/h + 45 km/h	max. 100 kg	max. 100 kg	
E-Fiets 25 km/h + 45 km/h	max. 120 kg	max. 120 kg	

City/Trekking Fietsen		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
	max. 140 kg	max. 140 kg	
	max. 160 kg	max. 160 kg	
	max. 180 kg	max. 180 kg	
E-Fiets 25 km/h	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Fiets 25 km/h	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Fiets 25 km/h	max. 160 kg	max. 140 kg	
E-Fiets 25 km/h	max. 180 kg	max. 160 kg	
E-Fiets 45 km/h*	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Fiets 45 km/h*	max. 160 kg	max. 140 kg	

Cargo Fietsen/Bakfietsen		Safety Level	
Single track/ Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg	
Single track/ Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg	
E-Fiets 25 km/h Single track/ Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg	
E-Fiets 25 km/h Single track/ Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg	

Jeugd Fietsen		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	

Kinderfiets		Safety Level	
12"-24"			

De productclassificatie van *ergotec* Safety Level voldoet aan de DIN EN ISO 4210-norm voor standaardfietsen en de DIN EN 15194 voor E-bikes. E-bike type: trapondersteuning tot aangegeven snelheid.

* Montage achteraf uitsluitend met goedkeuring van een erkende certificeringsinstantie en vermelding in de fietsdocumenten.

Garantie

Voor verende **zadelpennen** van *ergotec* gelden de volgende garantietermijnen:

- met veiligheidsniveau 6 **6 jaar of 35.000 km**
- met veiligheidsniveau 5 **5 jaar of 30.000 km**
- met veiligheidsniveau 4 **4 jaar of 25.000 km**
- met veiligheidsniveau 3 **3 jaar of 20.000 km**
- met veiligheidsniveau 2 **3 jaar of 15.000 km**

Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw fietsspecialzaak.

Merci d'avoir choisi votre nouvelle tige de selle parmi nos produits.

- ⚠** Comparez le **SAFETY LEVEL** sur la tige de selle avec le tableau ci-joint afin de vous assurer qu'elle est adaptée à l'utilisation prévue.
- ⚠** Avant le montage de la tige de selle, assurez-vous qu'elle est adaptée au poids total maximum autorisé du vélo. Vous trouverez ces informations sur la description du produit ou auprès de votre revendeur de vélos.
- ⚠** Lisez attentivement les instructions de montage et de sécurité suivantes avant utilisation. Conservez soigneusement ces consignes pour un usage ultérieur et transmettez-les le cas échéant au propriétaire suivant si vous vendez ou donnez cet article.

Montage

Le montage exige certaines connaissances de base. Si celles-ci ne font pas partie de vos compétences, veuillez contacter votre revendeur de vélos.

- Avant le montage, vérifiez que le diamètre extérieur de la tige de selle (31,5 mm) correspond au diamètre intérieur du tube de selle du cadre.
- Si la zone de serrage du tube de selle du cadre est trop grande, vous pouvez adapter le diamètre avec un adaptateur de tige de selle (au moins 80 mm de long). Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons d'utiliser des adaptateurs de tige de selle *ergotec*. Vous pouvez vous les procurer auprès de votre revendeur de vélos.
- Avant le montage, vérifiez également l'angle du tube de selle du cadre. Pour des raisons de sécurité, celui-ci ne doit pas être inférieur à 70°.

- ⚠** L'extrémité du tube de selle du cadre doit impérativement être sans bavure, sinon il y a un risque de rupture !

- Avant d'insérer la tige de selle, la zone de serrage du tube de selle du cadre doit impérativement être traitée avec une graisse résistante à l'eau, sinon la corrosion risque de rendre difficile le réglage ultérieur de la hauteur d'assise.
- Faites glisser la tige de selle dans le tube de selle du cadre.

- ⚠** Pour des raisons de sécurité, la tige de selle doit être insérée dans le tube de selle du cadre au moins jusqu'à la marque (90 mm), à moins que le fabricant du vélo ne prescrive une profondeur d'insertion plus importante. Respectez les informations à l'attention des utilisateurs rédigées par le fabricant du vélo !

- Pour fixer la tige de selle au cadre, serrez le vis de fixation de la tige de selle ou le mécanisme à serrage rapide avec la valeur de serrage spécifiée par le fabricant du vélo.
- Avant le montage de la selle, vérifiez la compatibilité de la tige de selle et de la selle.
- Insérez le cadre de la selle dans les deux rainures de guidage du serre-selle et fixez-le légèrement.
- Ajustez la position de la selle selon vos besoins personnels.
- Serrez le vis de fixation de la selle **A** à l'aide d'une clé six pans creux de 5 mm avec une valeur de serrage de 12 - 15 Nm.

Utilisation

Vous pouvez ajuster la hauteur d'assise pendant un trajet sans outil selon vos besoins personnels et votre style de conduite.

- Pour ce faire, tirez le levier de réglage **B** vers le haut et soulagez la selle pour augmenter la hauteur d'assise ou chargez la selle pour la diminuer.

Entretien

Pour garantir votre sécurité, des performances élevées et une longue durée de vie du produit, un entretien régulier est nécessaire toutes les 200 heures d'utilisation environ ou au moins 1 fois par an.

Graisser les roulements

- Nettoyez soigneusement l'ensemble du tube coulissant **C** avec un détergent biodégradable.
- Graissez l'ensemble du tube coulissant **C** avec une graisse sans acide que vous pouvez vous procurer chez votre revendeur de vélos.



Consigne de sécurité

Contrôlez régulièrement le serrage de la tige de selle et des vis qui la maintiennent ainsi que les éventuels dommages.

- ⚠** Ne fixez pas d'accessoires supplémentaires, comme des sièges-enfant, des porte-bagages ou des remorques à la tige de selle. Cela pourrait causer une surcharge et mener à la rupture de la tige de selle.
- ⚠** N'ouvrez jamais la cartouche de gaz sous pression – il y a un risque de blessure.
- ⚠** Pour éviter tout risque de chute ou d'accident, la tige de selle doit impérativement être remplacée en cas de dommage.

Mountain Bike / VTT		Safety Level	
Hauteur de saut ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
Hauteur de saut ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
Hauteur de saut ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	
Hauteur de saut ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
Hauteur de saut ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
Hauteur de saut ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	Hauteur de saut ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-Bike / VAE 25 km/h	Hauteur de saut ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-Bike / VAE 25 km/h	Hauteur de saut ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
E-Bike / VAE 25 km/h	Hauteur de saut ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-Bike / VAE 25 km/h	Hauteur de saut ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-Bike / VAE 25 km/h	Hauteur de saut ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg

Velo ROUTE/Gravel		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h + 45 km/h	max. 100 kg	max. 100 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h + 45 km/h	max. 120 kg	max. 120 kg	

Velo Ville & Trekking		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
	max. 140 kg	max. 140 kg	
	max. 160 kg	max. 160 kg	
	max. 180 kg	max. 180 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	max. 160 kg	max. 140 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	max. 180 kg	max. 160 kg	
E-Bike / VAE 45 km/h*	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Bike / VAE 45 km/h*	max. 160 kg	max. 140 kg	

Velo Cargo		Safety Level	
Une voie/Plusieurs voies	max. 250 kg	max. 140 kg	
Une voie/Plusieurs voies	max. 300 kg	max. 160 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	Une voie/Plusieurs voies	max. 250 kg	max. 140 kg
E-Bike / VAE 25 km/h	Une voie/Plusieurs voies	max. 300 kg	max. 160 kg

Junior		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	

Velo enfant		Safety Level	
12"-24"			

La classification du produit par le Safety Level ergotec correspond à la norme DIN EN ISO 4210 pour les vélos et à la norme DIN EN 15194 pour les vélos électriques. Type de vélos électriques : assistance au pédalage jusqu'à la vitesse spécifiée.

* Montage ultérieur uniquement si approbation par un centre de test reconnu et inscription dans les documents du vélo.

Garantie

Les périodes de garantie suivantes s'appliquent aux tiges de selle à ressort *ergotec* :

- avec le niveau de sécurité 6 **6 ans ou 35 000 km**
- avec le niveau de sécurité 5 **5 ans ou 30 000 km**
- avec le niveau de sécurité 4 **4 ans ou 25 000 km**
- avec le niveau de sécurité 3 **3 ans ou 20 000 km**
- avec le niveau de sécurité 2 **3 ans ou 15 000 km**

Toute réclamation au titre de la garantie doit être traitée par votre revendeur de vélos.

Ti ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra azienda al momento dell'acquisto del tuo nuovo reggisella.

- Confrontare il SAFETY LEVEL sul reggisella con la tabella allegata e assicurarsi che sia adatto all'uso previsto.**
- Prima di montare il reggisella assicurarsi che questo sia adatto al peso totale consentito della bicicletta. Indicazioni corrispondenti sono disponibili nella descrizione del prodotto o presso il rivenditore di biciclette.**
- Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le seguenti indicazioni di montaggio e di sicurezza. Conservare le indicazioni con cura ed eventualmente darle al successivo possessore.**

Montaggio

Il montaggio richiede delle conoscenze di base corrispondenti. Se non si è in possesso di queste, ti preghiamo di rivolgerti ad un rivenditore specializzato di biciclette.

- Prima del montaggio controllare se il diametro esterno del reggisella (31,5 mm) corrisponde al diametro interno del tubo per sella del telaio.
- Se l'area di serraggio del tubo per sella del telaio dovesse essere più grande, è possibile adattare il diametro con un rispettivo adattatore per reggisella (lunghezza min. 80 mm). Per motivi di sicurezza consigliamo di utilizzare gli adattatori per reggisella originali *ergotec*. Questi possono essere acquistati presso il negozio specializzato in biciclette.
- Prima del montaggio, controllate anche l'angolo del tubo sella del telaio. Per motivi di sicurezza, non deve essere inferiore a 70°.

L'estremità del tubo per sella del telaio deve essere assolutamente privo di bave, poiché in caso contrario c'è il pericolo di rottura!

- Prima di inserire il reggisella è assolutamente necessario trattare l'area di fissaggio del tubo per sella del telaio con un grasso resistente all'acqua, poiché la corrosione può rendere più complicato il successivo adattamento dell'altezza della sella.
- Inserire il reggisella nel tubo per sella del telaio.

Per motivi di sicurezza il reggisella deve essere inserito almeno fino al contrassegno (90 mm) nel tubo per sella del telaio, a meno che il produttore della bicicletta non indichi una profondità di inserimento maggiore. Rispettare le informazioni di utilizzo del produttore della bicicletta!

- Per fissare il reggisella nel telaio è necessario serrare il bullone di fissaggio del reggisella o il meccanismo di serraggio rapido con la coppia di serraggio indicata dal produttore della bicicletta.
- Prima di montare la sella verificare la compatibilità tra il reggisella e la sella.
- Inserire infine il telaio della sella in entrambe le scanalature di guida del morsetto per sella e fissarla.
- Orientare ora la posizione della sella in base alle proprie esigenze.
- Serrare ora la vite di serraggio della sella **A** con una chiave a brugola da 5 mm e una coppia di serraggio di 12 - 15 Nm.

Utilizzo

Durante la marcia è possibile adattare l'altezza della sella senza utensili in base alle proprie esigenze ed al proprio stile di guida.

- Tirare la leva di regolazione **B** e scaricare la sella per avere una posizione di seduta più in alto oppure caricare la sella per averla più in basso.

Manutenzione

Per garantire prestazioni elevate, sicurezza ed una lunga durata di funzionamento è necessaria una manutenzione regolare ogni ca. 200 ore di esercizio o **almeno 1 volta all'anno**.

Lubrificazione dell'alloggiamento

- Pulire con cura l'intera area del tubo scorrevole **C** con un detergente biodegradabile.
- Lubrificare l'intera area del tubo scorrevole **C** con un grasso privo di acidi che è possibile acquistare presso un punto vendita specializzato per biciclette.



Avvertenza di sicurezza

Controllare regolarmente il fissaggio corretto del reggisella e delle rispettive viti, nonché eventuali guasti.

- Non attaccare al reggisella altri accessori come seggiolini per bambini, portapacchi o rimorchi. Questi potrebbero provocare una sollecitazione eccessiva e quindi alla rottura del reggisella.
- La cartuccia a gas a pressione non deve essere in alcun caso aperta - c'è il rischio di lesioni.
- Per evitare una caduta o un incidente, il reggisella deve essere assolutamente sostituito dopo un guasto.

Mountain Bike		Safety Level	
Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	
Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
Altezza di salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg

Bici da strada / Gravel / Bici da viaggio		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 100 kg	max. 100 kg	
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 120 kg	max. 120 kg	

City / Trekking Bike		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
	max. 140 kg	max. 140 kg	
	max. 160 kg	max. 160 kg	
	max. 180 kg	max. 180 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 160 kg	max. 140 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 180 kg	max. 160 kg	
E-BIKE 45 km/h*	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-BIKE 45 km/h*	max. 160 kg	max. 140 kg	

Cargo-Bike		Safety Level	
Corsia singola / Corsia multipla	max. 250 kg	max. 140 kg	
Corsia singola / Corsia multipla	max. 300 kg	max. 160 kg	
E-BIKE 25 km/h	Corsia singola / Corsia multipla	max. 250 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Corsia singola / Corsia multipla	max. 300 kg	max. 160 kg

Bici da ragazzo		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	

Bici da bambino		Safety Level	
12"-24"			

La classificazione di prodotto del livello di sicurezza *ergotec* è conforme alla norma DIN EN ISO 4210 per le biciclette e DIN EN 15194 per le biciclette elettriche. Tipo di bicicletta elettrica: pedalata assistita fino alla velocità indicata.

* è possibile effettuare il retrofit solamente mediante collaudo di un ente certificatore riconosciuto e registrazione nei documenti della bicicletta.

Garanzia

Per il reggisella a molla *ergotec* ci sono i seguenti periodi di garanzia:

- con livello di sicurezza 6 **6 anni o 35.000 km**
- con livello di sicurezza 5 **5 anni o 30.000 km**
- con livello di sicurezza 4 **4 anni o 25.000 km**
- con livello di sicurezza 3 **3 anni o 20.000 km**
- con livello di sicurezza 2 **3 anni o 15.000 km**

Eventuali richieste di garanzia devono essere gestite tramite il negozio specializzato di biciclette.

Muchas gracias por haberse decantado por un producto de nuestra casa a la hora de adquirir su nueva tija de sillín.

⚠ Compare el SAFETY LEVEL en la tija de sillín con la tabla adjunta y compruebe si es adecuada para el uso que pretende darle.

⚠ Antes de montar la tija de sillín, asegúrese de que es adecuada para el peso total máximo admisible de la bicicleta. Encontrará los datos necesarios en la descripción del producto o preguntando a su distribuidor de bicicletas.

⚠ Antes de su uso, lea atentamente las siguientes instrucciones de montaje y seguridad. Guarde cuidadosamente estas instrucciones y entréguelas a cualquier posible propietario posterior.

Montaje

El montaje requiere tener los correspondientes conocimientos previos. Si carece de dichos conocimientos, diríjase a una tienda especializada en bicicletas.

- Antes del montaje, compruebe si el diámetro exterior de la tija de sillín (31,5 mm) coincide con el diámetro interior del tubo del sillín.
- Si la zona de apriete del tubo del sillín es mayor, puede adaptar el diámetro utilizando un adaptador para la tija del sillín (longitud mín. 80 mm). Por motivos de seguridad, recomendamos utilizar los adaptadores para la tija del sillín originales de *ergotec*. Podrá adquirirlos en una tienda especializada en bicicletas.
- Antes del montaje, compruebe también el ángulo del tubo de sillín del cuadro. Por motivos de seguridad, no debe ser inferior a 70°.

⚠ ¡Es fundamental que el extremo del tubo del sillín no tenga rebabas, de lo contrario existe peligro de rotura!

- Antes de introducir la tija de sillín, es fundamental aplicar una grasa resistente al agua en la zona de fijación del tubo del sillín, de lo contrario la corrosión podría dificultar el posterior ajuste de la altura del sillín.
- Ahora, introduzca la tija de sillín en el tubo del sillín.

⚠ Por motivos de seguridad, la tija de sillín debe introducirse en el tubo del sillín al menos hasta la marca (90 mm), a no ser que el fabricante de la bicicleta exija una mayor profundidad de inserción. ¡Observe las instrucciones de uso del fabricante de la bicicleta!

- Para fijar la tija de sillín al cuadro, apriete el tornillo de fijación de la tija del sillín o el mecanismo de enganche rápido ejerciendo el valor de apriete especificado por el fabricante de la bicicleta.
- Antes de montar el sillín, compruebe la compatibilidad entre la tija de sillín y el sillín.
- Ahora, introduzca el bastidor del sillín en las dos ranuras guía de la abrazadera del sillín y fíjelo ligeramente.
- Ahora, ajuste la posición del sillín para que se adapte a sus necesidades personales.
- Apriete el tornillo de fijación del sillín **A** con una llave Allen de 5 mm y un valor de apriete de 12-15 Nm.

Manejo

Puede ajustar la altura del sillín durante la marcha sin necesidad de herramientas y adaptarla a sus necesidades y a su estilo de conducción.

- Para ello, tire de la palanca de ajuste **B** hacia arriba y descargue el sillín para subirlo o cárguelo para bajarlo.

Mantenimiento

Para garantizar un alto rendimiento, la seguridad y una larga vida útil, es fundamental realizar un mantenimiento periódico después de aprox. 200 horas de servicio o al menos 1 vez al año.

Lubricación de los cojinetes

- Limpie cuidadosamente toda la zona del tubo de deslizamiento **C** con un detergente biodegradable.
- Ahora, engrase toda la zona del tubo de deslizamiento **C** con una grasa no ácida, que podrá adquirir en una tienda especializada en bicicletas.



Indicación de seguridad

Compruebe con regularidad que la tija de sillín y sus correspondientes tornillos están bien sujetos y no presentan daños.

- ⚠** No sujete a la tija de sillín ningún accesorio, como asientos infantiles, portaequipajes o remolques. Podría causar una sobrecarga y la rotura de la tija.
- ⚠** No se debe abrir en ningún caso el amortiguador de gas: riesgo de lesiones.
- ⚠** Para evitar una caída o un accidente, es imprescindible sustituir una tija de sillín dañada.

MTB		Safety Level	
Altura de salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
Altura de salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
Altura de salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	
Altura de salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
Altura de salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
Altura de salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg

Bicicleta de Carretera/Gravel/Cicloturismo		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 100 kg	max. 100 kg	
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 120 kg	max. 120 kg	

Bicicleta Urbana/ de Trekking		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
	max. 140 kg	max. 140 kg	
	max. 160 kg	max. 160 kg	
	max. 180 kg	max. 180 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 160 kg	max. 140 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 180 kg	max. 160 kg	
E-BIKE 45 km/h*	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-BIKE 45 km/h*	max. 160 kg	max. 140 kg	

Bicicleta de Carga/Cargo-Bike		Safety Level	
Vía única / Múltiples vías	max. 250 kg	max. 140 kg	
Vía única / Múltiples vías	max. 300 kg	max. 160 kg	
E-BIKE 25 km/h	Vía única / Múltiples vías	max. 250 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Vía única / Múltiples vías	max. 300 kg	max. 160 kg

Bicicleta cadete		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	

Bicicleta infantil y juvenil		Safety Level	
12"-24"			

La clasificación del producto de *ergotec* Safety Level cumple con las exigencias de la norma DIN EN ISO 4210 para bicicletas y la norma DIN EN 15194 para bicicletas eléctricas. Tipo de bicicleta eléctrica: asistente al pedaleo hasta una velocidad previamente indicada.

* Montaje posterior solo con la aprobación de un organismo de inspección certificado e inscripción en los papeles del vehículo.

Garantía

Los periodos de garantía para tijas de sillín con suspensión *ergotec* son los siguientes:

- con nivel de seguridad 6 **6 años o 35.000 km**
- con nivel de seguridad 5 **5 años o 30.000 km**
- con nivel de seguridad 4 **4 años o 25.000 km**
- con nivel de seguridad 3 **3 años o 20.000 km**
- con nivel de seguridad 2 **3 años o 15.000 km**

Los posibles derechos de garantía deberán tramitarse a través de una tienda especializada en bicicletas.